

MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten (grün)**ACHTUNG**

Bitte lesen Sie diese Information aufmerksam.

Unsachgemäße Handhabung und Pflege, sowie zweckentfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß oder Risiken für Patienten und Anwender führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten eignen sich für die Lagerung und zur Dekubitusprophylaxe. MOMOSAN®CLIMA sollte ohne direkten Hautkontakt verwendet werden. Es empfiehlt sich die Anwendung in Verbindung mit MOMOSAN®WEISS.

BESCHREIBUNG

MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten verhindern Wärme- und Feuchtigkeitsstau, da es fast ungehindert flüssigkeits- und luftdurchlässig ist und wird daher als dicke Unterpolsterung verwendet. MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten sind sehr stark klimaregulierend und dauerelastisch.

MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten werden immer unsteril geliefert und können vor dem Gebrauch sterilisiert werden.

ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

Die Entscheidung über die jeweilige Anwendung muss stets durch ärztliche oder medizinisch/ pflegerisch geschulte Beauftragte (zertifizierte Wundmanger) erfolgen.

Vor der Anwendung von MOMOSAN®CLIMA kann das Produkt sterilisiert werden. Die Sterilisation darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Die Sterilisation muss mit Wasserdampf (5 Minuten bei 134°C) nach einem Validierten Verfahren laut ISO 17665 und EN 285 erfolgen. Nach der Sterilisation ist darauf zu achten, dass die Verpackung (Sterilbarriersystem) beim Transport und/ oder der Lagerung nicht beschädigt wird. Detaillierte Aufbereitungsinformationen sind in der Herstellerinformation nach ISO 17664 nachstehend beschrieben.

MOMOSAN®CLIMA darf nicht gleichzeitig mit Oxidationsmitteln, wie Hypochloridlösung oder Wasserstoffperoxid verwendet werden, da diese MOMOSAN®CLIMA zersetzen können.

Nicht verwenden, wenn klinische Anzeichen auf eine starke Infektion hinweisen (z.B. Schwellungen oder Schmerzen) und sofort einen Arzt konsultieren. Die Anwendung in Kontakt, Verbindung oder Kombination mit zusätzlichen Stoffen und Arzneimitteln, wurde von uns nicht geprüft.

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Wir bitten Sie, uns umgehend zu informieren, wenn Sie in dieser Gebrauchsanweisung nicht erwähnte Anwendungsfolgen, Risiken oder mögliche Risiken erkennen.

ANWENDUNG

MOMOSAN®CLIMA ist nicht für den direkten Hautkontakt geeignet, und darf somit nur in Kombination mit MOMOSAN®WEISS oder anderen Auflagen wie Leintücher etc. verwendet werden. Die MOMOSAN®CLIMA Gitterplatten werden in die gewünschte Größe zugeschnitten, und können beliebig gestapelt werden, um die gewünschte Stützwirkung an den richtigen Punkten zu erhalten. MOMOSAN®CLIMA kann beliebig mit einer Schere zugeschnitten werden, um für alle Bedürfnisse passgenau zu sein.

MOMOSAN®CLIMA ist ein Einmalprodukt und darf somit nach Benutzung nicht mehr aufbereitet werden.

Wiederaufbereitung und Herstellerinformation Sterilisation MOMOSAN®**WIEDERAUFBEREITUNG von MOMOSAN®WEISS - MOMOSAN®SCHWARZ - MOMOSAN®CLIMA**

MOMOSAN® ist ein Einmalprodukt und darf somit nach Benutzung nicht mehr aufbereitet und verwendet werden.

LAGERUNG von MOMOSAN®WEISS - MOMOSAN®SCHWARZ - MOMOSAN®CLIMA

Die Aufbewahrung ist nur in der Originalverpackung zulässig und darf nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden.

Zulässige Lagerbedingungen für Sterilprodukte sind: +10°C bis +30°C bei 30-65% r.F.; für unsterile Produkte: -20°C bis + 60°C

HANDHABUNG von MOMOSAN®WEISS - MOMOSAN®SCHWARZ - MOMOSAN®CLIMA

Beim Transport von MOMOSAN® ist auf höchste Sorgfalt zu achten. Wird die Verpackung von MOMOSAN® beschädigt, ist das Produkt nicht mehr sicher, und somit umgehend zu entsorgen. Ein evtl. erneutes Sterilisieren im Falle einer beschädigten Verpackung ist nicht zulässig.

GARANTIE

MOLTOPLAST GmbH – HEALTHCARE liefert ausschließlich geprüfte und fehlerfreie Produkte an ihre Kunden aus. Alle unsere Produkte sind so ausgelegt und gefertigt, dass sie den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Eine Haftung für Produkte, die gegenüber dem Original modifiziert (mit Ausnahme der in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zuschnittmöglichkeiten), zweckentfremdet oder unsachgemäß behandelt oder eingesetzt wurden, wird ausgeschlossen.

HERSTELLERINFORMATION nach DIN EN ISO 17664**Zur Sterilisation der nicht-steril-gelieferten Momosanprodukte MOMOSAN®WEISS - MOMOSAN®SCHWARZ - MOMOSAN®CLIMA**

Grundsätzliche Anmerkungen: Nicht sterile Produkte der Momosanproduktfamilien sind grundsätzlich nur zur einmaligen Sterilisation vor dem einmaligen Gebrauch geeignet. Eine Reinigung und anschließende Resterilisation ist nicht zulässig. Der Anwender ist für die Sterilität der Wundauflagen verantwortlich, stellen sie sicher, dass nur validierte Verfahren zur Sterilisation angewandt werden. Alle Sterilisatoren müssen regelmäßig gewartet werden. Die Parameter der Sterilisationszyklen müssen regelmäßig überprüft werden. Beachten sie die in Ihrem Land gültigen rechtlichen Bestimmungen. Verpackung und Sterilisation der Produkte hat unter kontrollierten Bedingungen (in der ZSVA bzw. Instrumentenaufbereitung) durch geschultes Personal (bspw. Fachkraft für Medizinprodukteaufbereitung) zu erfolgen.

Funktionsprüfung: Momosan Produkte der Fa. Moltoplast sollten vor der Aufbereitung kurz zusammengedrückt werden um die mechanischen Eigenschaften zu prüfen und die Funktion sicherzustellen.

Reinigung und Desinfektion: Momosan Produkte der Fa. Moltoplast werden sauber verpackt geliefert und müssen weder gereinigt noch desinfiziert werden vor der einmaligen Sterilisation.

Verpackung& Kennzeichnung: Die Momosanprodukte müssen in genormtes Verpackungsmaterial entsprechend den Normen EN 868 und ISO 11607 verpackt werden. Es sind geeignet große Verpackungen zu wählen, dass diese versiegelt nicht unter Spannung stehen. Die Kennzeichnung hat unter Beachtung der Norm EN ISO 15223-1 zu erfolgen.

Sterilisation: Die Sterilisation muss mittels Dampfsterilisation im fraktionierten Vakuumverfahren bei 134°C / 3,0 bar für mind. 5 min. (Haltetemperatur) durchgeführt werden. Der Sterilisator muss der Norm EN 285 bzw. EN 13060 entsprechen. Die Maximalbelastung des Sterilisators darf nicht überschritten werden und die verpackten Momosanprodukte müssen so platziert werden, dass eine optimale Dampfdurchdringung möglich ist. Die Trocknungsphase sollte mind. 10 min. betragen. Informationen zu anderen Sterilisationsverfahren können bei Moltoplast GmbH angefragt werden. Verpackungen, die länger als 30 Minuten nach der Sterilisation feucht sind, gelten nicht als lagerfähig, sie sind auszusondern und neu zu verpacken. Lagerung: Die Lagerung muss in trockenen Räumen erfolgen um Kondensatbildung zu verhindern. Die Lagerungsbedingungen müssen den in der Gebrauchsanweisung geforderten entsprechen.

**Gebrauchsanweisung**

MOMOSAN®

Unterstützt die zuverlässige Heilung von

- **chronischen Wunden**
 - **Dekubitalulcera**
 - **Ulcus cruris**
 - **Verbrennungen, Schürfwunden**
 - **postoperativer Wundverband**
- Ideal zur Dekubitus-Prophylaxe**

Hersteller:
Moltoplast GmbH A-6020 Innsbruck · Egger-Lienz-Str. 130 · +43(0)512 585407 · med@moltoplast.com · www.moltoplast.com

MOMOSAN®WEISS steril/unsteril

ACHTUNG
Bitte lesen Sie diese Information aufmerksam.
Unschonungemäße Handhabung und Pflege, sowie zweckentfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß oder Risiken für Patienten und Anwender führen. MOMOSAN®WEISS kann eine Verfärbung in Richtung gelb aufweisen. Eine Einschränkung der Qualität ist damit nicht verbunden.
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
MOMOSAN®WEISS eignet sich für Wundversorgung, Debridement, Prophylaxe, zur Lagerung und als Therapiehilfe. Es ist auf den Kontakt mit Haut, Schleimhaut, verletzten Oberflächen, Körperöffnungen, der Mundhöhle und Rachen, dem Gehörgang bis Trommelfell und der Nasenhöhle ausgelegt. Die Kontaktzeit kann 24 Stunden bis maximal 30 Tage betragen.

BESCHREIBUNG
MOMOSAN®WEISS ist ein therapeutisch wirksamer PUR-Schaumstoff mit einer mikrotubulähnlichen Wabenstruktur. Durch sein breites Anwendungsspektrum ist MOMOSAN®WEISS bestens geeignet für Wundversorgung, als mechanisches Debridement, sowie in der Dekubitus- und Intertrigoprophylaxe, zur Lagerung und Fixierung. MOMOSAN®WEISS wird in verschiedenen Ausführungen (z.B. Platten, Auflagen, Kompressen/ Bandagen, Tamponaden) angeboten. MOMOSAN®WEISS-steril wird zur Nutzung fertig sterilisiert geliefert. Die Entscheidung einer eventuellen Sterilisierung von MOMOSAN®WEISS-unsteril muss durch ärztliche oder medizinisch/ pflegerisch geschulte Beauftragte (zertifizierte Wundmanager) erfolgen.

ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
Die Entscheidung über die jeweilige Anwendung, sowie ob eine Sterilisation bei Verwendung von MOMOSAN®WEISS-unsteril notwendig ist, muss stets durch ärztliche oder medizinisch/ pflegerisch geschulte Beauftragte (zertifizierte Wundmanager) erfolgen. Vor der Anwendung von MOMOSAN®WEISS-unsteril kann das Produkt sterilisiert werden. Nach der Sterilisation ist darauf zu achten, dass die Verpackung (Sterilbarriersystem) beim Transport und/ oder der Lagerung nicht beschädigt wird. Die Sterilisation darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Die Sterilisation sollte mit Wasserdampf (5 Minuten bei 134°C) nach einem Validierten Verfahren laut ISO 17665 und EN 285 erfolgen. Detaillierte Aufbereitungsinformationen sind in der nachstehenden Herstellerinformation nach ISO 17664 beschrieben (siehe Seite 4).

MOMOSAN®WEISS darf nicht gleichzeitig mit Oxidationsmitteln, wie Hypochloridlösung oder Wasserstoffperoxid verwendet werden, da diese MOMOSAN®WEISS zersetzen können.
Nicht verwenden, wenn klinische Anzeichen auf eine starke Infektion hinweisen (z.B. Schwellungen oder Schmerzen) und sofort einen Arzt konsultieren. MOMOSAN®WEISS wirkt durch seinen mechanischen Reiz durchblutungsfördernd, bei Karzinomen könnte sich dies negativ auswirken.
Achten Sie beim Zuschneiden von MOMOSAN®WEISS darauf, dass keine Schnipsel in die Wunde gelangen.
Die Anwendung in Kontakt, Verbindung oder Kombination mit zusätzlichen Stoffen und Arzneimitteln, wurde von uns nicht geprüft. Eine Sterilität ist nur bei unverletzter Verpackung gewährleistet. MOMOSAN®WEISS ist nur zum einmaligen Gebrauch geeignet.
Eine Wiederaufbereitung nach Gebrauch oder ein erneutes Sterilisieren ist nicht gestattet.

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.
Wir bitten Sie, uns umgehend zu informieren, wenn Sie in dieser Gebrauchsanweisung nicht erwähnte Anwendungsfolgen, Risiken oder mögliche Risiken erkennen.

ANWENDUNG
1.Wundbehandlung
Mit MOMOSAN®WEISS können Wunden gereinigt, abgedeckt oder ausgefüllt werden. MOMOSAN®WEISS kann ebenfalls in der NPWT eingesetzt werden. Sofern die Wunde einen Sekretabfluss erlaubt, kann sie ohne Vorbehandlung direkt mit MOMOSAN®WEISS unter leichtem Kompressionsdruck vollständig ausgekleidet werden. Hierbei muss auch an den Wundrändern Kontakt bestehen. Gegebenenfalls kann MOMOSAN®WEISS mit einer Schere zugeschnitten werden, und mit einem weiteren Stück MOMOSAN®WEISS mit ca. 1-2 cm Überlappung abgedeckt. Darüber kommt dann anschließend eine große Platte MOMOSAN®WEISS zur Behandlung der Wundumgebung. Je größer die Fläche der Wundumgebungsbehandlung ist, desto besser ist die Wirkung. Die jeweilige Verbandtechnik muss an den Einzelfall angepasst werden. Es ist auf eine möglichst kurze offene Zeit der Wunde zu achten, um ein Auskühlen zu vermeiden. MOMOSAN®WEISS kann einmal täglich bis alle drei Tage gewechselt werden. Bei stark nässenden Wunden sollte MOMOSAN®WEISS mehrmals täglich gewechselt werden.

1.1.Kombinationsmöglichkeiten
Unter bestimmten Umständen, z.B. wenn erhebliche Exsudatmengen unter Kontrolle gebracht werden müssen, kann sie mit MOMOSAN®SCHWARZ kombiniert werden (siehe dazu Gebrauchsanweisung MOMOSAN®SCHWARZ). MOMOSAN®SCHWARZ kommt hier direkt auf die Wunde, um eine schnelle Aufnahme und Weiterleitung des Exsudats zu gewährleisten. Darüber wird eine Schicht MOMOSAN®WEISS angebracht, welches eine erhöhte Aufnahmefähigkeit besitzt.
1.2.Mechanisches Debridement als Wundverband
Die Wunde wird mit MOMOSAN®SCHWARZ ausgefüllt. Eine Wundspülung ist trotzdem möglich. Durch die Schnittkanten der Zellstege von MOMOSAN®SCHWARZ wird ein erhöhter mechanischer Reiz in der Wunde herbeigeführt, wodurch der Wundverband als mechanisches Debridement fungiert. Sobald sich Exsudat bildet wird oberhalb noch eine Schicht MOMOSAN®WEISS zu dessen Aufnahme angebracht.

1.3.Mechanisches Debridement durch Wundreinigung
Die Wunde wird zuerst mit MOMOSAN®SCHWARZ gereinigt. Dies ist aufgrund der Schnittkanten der Zellstege die Grobreinigung. Anschließend wird die Wunde mit MOMOSAN®WEISS gereinigt. Dies ist die Feinreinigung.

2.Druckentlastung und Prävention
2.1.Lagerung und Dekubitusprophylaxe
Die richtige Lagerung ist nicht nur eine prophylaktische Maßnahme zur Behandlung eines Dekubitus, vielmehr noch eine Verhinderung und begleitende Unterstützung zur Behandlung eines bereits bestehenden Dekubitalulcus. MOMOSAN®WEISS dient im Kontakt mit der Haut als Mikrostimulation (fördert die periphere Durchblutung), als Unterpolsterung der Feuchtigkeitregulierung (überschüssiger Schweiß wird aufgenommen) und gewährleistet bei geeigneter Dicke (keine Faltenbildung) eine Druckverteilung und Druckreduzierung.

2.2.Prävention gegen Pilzinfektionen, Entzündungen im Haut/ Haut-Kontakt
Das Nass-warme, sauerstoffarme Klima im Haut/ Haut-Kontakt zwischen Zehen, Fingern, Bauchfalten, unter Brüsten, unter Achseln, etc. begünstigt unter Umständen die Entstehung von Pilzinfektionen und Hautentzündungen. Präventiv und therapeutisch kann eine Zwischenlage aus MOMOSAN®WEISS verwendet werden.

2.3.Durchblutungsstörung in den Beinen
Durch das zugfreie Wickeln (ohne Kompression) einer MOMOSAN®WEISS Binde (halbüberlappend bzw. dreiviertelüberlappend im Gelenkbereich) kann eine arterielle Durchblutungsstörung sehr gut behandelt werden. Der mechanische Reiz von MOMOSAN®WEISS fördert die Durchblutung.

MOMOSAN®SCHWARZ steril/unsteril

ACHTUNG
Bitte lesen Sie diese Information aufmerksam.
Unschonungemäße Handhabung und Pflege, sowie zweckentfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß oder Risiken für Patienten und Anwender führen.
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
MOMOSAN®SCHWARZ eignet sich für Wundversorgung und Debridement. Es ist auf den Kontakt mit Haut, Schleimhaut, verletzten Oberflächen, Körperöffnungen, der Mundhöhle und Rachen, dem Gehörgang bis Trommelfell und der Nasenhöhle ausgelegt. Die Kontaktzeit kann 24 Stunden bis maximal 30 Tage betragen.

BESCHREIBUNG
MOMOSAN®SCHWARZ ist ein therapeutisch wirksamer PUR-Schaumstoff mit einer mikrotubulähnlichen Wabenstruktur. Durch sein breites Anwendungsspektrum ist MOMOSAN®WEISS bestens geeignet für Wundversorgung. Außerdem sind die Schnittkanten der Zellstege aufgrund ihrer besonderen Struktur bestens als mechanisches Debridement geeignet. MOMOSAN®SCHWARZ wird in verschiedenen Ausführungen (z.B. Platten, Auflagen, Kompressen/ Bandagen, Tamponaden) angeboten. MOMOSAN®SCHWARZ-steril wird zur Nutzung fertig sterilisiert geliefert. Die Entscheidung einer eventuellen Sterilisierung von MOMOSAN®SCHWARZ-unsteril muss durch ärztliche oder medizinisch/ pflegerisch geschulte Beauftragte (zertifizierte Wundmanager) erfolgen.

ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
Die Entscheidung über die jeweilige Anwendung muss stets durch ärztliche oder medizinisch/ pflegerisch geschulte Beauftragte (zertifizierte Wundmanager) erfolgen.
Vor der Anwendung von MOMOSAN®SCHWARZ-unsteril kann das Produkt sterilisiert werden. Die Sterilisation darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Die Sterilisation sollte mit Wasserdampf (5 Minuten bei 134°C) nach einem Validierten Verfahren laut ISO 17665 und EN 285 erfolgen. Nach der Sterilisation ist darauf zu achten, dass die Verpackung (Sterilbarriersystem) beim Transport und/ oder der Lagerung nicht beschädigt wird. Detaillierte Aufbereitungsinformationen sind in der nachstehenden Herstellerinformation nach ISO 17664 beschrieben (siehe Seite 4).

MOMOSAN®SCHWARZ darf nicht gleichzeitig mit Oxidationsmitteln, wie Hypochloridlösung oder Wasserstoffperoxid verwendet werden, da diese MOMOSAN®SCHWARZ zersetzen können.
Nicht verwenden, wenn klinische Anzeichen auf eine starke Infektion hinweisen (z.B. Schwellungen oder Schmerzen) und sofort einen Arzt konsultieren. MOMOSAN®SCHWARZ wirkt durch seinen mechanischen Reiz durchblutungsfördernd, bei Karzinomen könnte sich dies negativ auswirken.
Achten Sie beim Zuschneiden von MOMOSAN®SCHWARZ darauf, dass keine Schnipsel in die Wunde gelangen.
Die Anwendung in Kontakt, Verbindung oder Kombination mit zusätzlichen Stoffen und Arzneimitteln, wurde von uns nicht geprüft. Eine Sterilität ist nur bei unverletzter Verpackung gewährleistet. MOMOSAN®SCHWARZ ist nur zum einmaligen Gebrauch geeignet. Eine Wiederaufbereitung nach Gebrauch oder ein erneutes Sterilisieren ist nicht gestattet.

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.
Wir bitten Sie, uns umgehend zu informieren, wenn Sie in dieser Gebrauchsanweisung nicht erwähnte Anwendungsfolgen, Risiken oder mögliche Risiken erkennen.

ANWENDUNG
1.Wundbehandlung
Mit MOMOSAN®SCHWARZ können Wunden gereinigt, abgedeckt oder ausgefüllt werden. MOMOSAN®SCHWARZ kann ebenfalls in der NPWT eingesetzt werden.

Sofern die Wunde einen Sekretabfluss erlaubt, kann sie ohne Vorbehandlung direkt mit MOMOSAN®SCHWARZ unter leichtem Kompressionsdruck vollständig ausgekleidet werden. Hierbei muss auch an den Wundrändern Kontakt bestehen. Gegebenenfalls kann MOMOSAN®SCHWARZ mit einer Schere zugeschnitten werden, und mit einem weiteren Stück MOMOSAN®SCHWARZ mit ca. 1-2 cm Überlappung abgedeckt. Darüber kommt dann anschließend eine große Platte MOMOSAN®SCHWARZ zur Behandlung der Wundumgebung. Je größer die Fläche der Wundumgebungsbehandlung ist, desto besser ist die Wirkung.
Die jeweilige Verbandtechnik muss an den Einzelfall angepasst werden. Es ist auf eine möglichst kurze offene Zeit der Wunde zu achten, um ein Auskühlen zu vermeiden. MOMOSAN®SCHWARZ kann einmal täglich bis alle drei Tage gewechselt werden. Bei stark nässenden Wunden sollte MOMOSAN®SCHWARZ mehrmals täglich gewechselt werden.

1.1.Kombinationsmöglichkeiten
Unter bestimmten Umständen, z.B. wenn erhebliche Exsudatmengen unter Kontrolle gebracht werden müssen, kann sie mit MOMOSAN®WEISS kombiniert werden (siehe dazu Gebrauchsanweisung MOMOSAN®WEISS). MOMOSAN®SCHWARZ kommt hier direkt auf die Wunde, um eine schnelle Aufnahme und Weiterleitung des Exsudats zu gewährleisten. Darüber wird eine Schicht MOMOSAN®WEISS angebracht, welches eine erhöhte Aufnahmefähigkeit besitzt.
1.2.Mechanisches Debridement als Wundverband
Die Wunde wird mit MOMOSAN®SCHWARZ ausgefüllt. Eine Wundspülung ist trotzdem möglich. Durch die Schnittkanten der Zellstege von MOMOSAN®SCHWARZ wird ein erhöhter mechanischer Reiz in der Wunde herbeigeführt, wodurch der Wundverband als mechanisches Debridement fungiert. Sobald sich Exsudat bildet wird oberhalb noch eine Schicht MOMOSAN®WEISS zu dessen Aufnahme angebracht.

1.3.Mechanisches Debridement durch Wundreinigung
Die Wunde wird zuerst mit MOMOSAN®SCHWARZ gereinigt. Dies ist aufgrund der Schnittkanten der Zellstege die Grobreinigung. Anschließend wird die Wunde mit MOMOSAN®WEISS gereinigt. Dies ist die Feinreinigung.